[redacted]

## 藍烟通輪船公司來往船期列

### 由城埠開行

| 西曆 | |
|---|---|
| 益臣 | 十月五日 |
| 斜路彼利 | 十月廿六 |
| 千地利士 | 十一月十七 |
| 刀砂 | 十二月七日 |
| 益臣 | 十二月廿八 |

### 到域埠日期

| 西曆 | |
|---|---|
| 益臣 | 九月十五日 |
| 斜路彼利 | 十月三日 |
| 千地利士 | 十月卅一 |
| 刀砂 | 十一月十五 |
| 益臣 | 十二月十日 |

---

## 代理處

### 均安號

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St
Victoria B. C.

---

## 遷鋪廣告

### 均安棧

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

---

## 寶來旅館

（從新組織廣告）

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

啓者本號爲最大旅館利便同胞往來寄寓地方光潔布置得宜共有百數十間房冷熱水龍隨時適用天時寒暄均合衛生不論長短期租賃均從其便定必廉取相當價格如蒙不棄本主人不勝歡迎接待

雲埠片打街門牌二五十八號
▲電話▼（矢磨）29260
司理人 李樂 李錦同啓

---

## ▼○▲有屋出賣

茲有屋一所出售在雲實街門牌八八一號內有大房七個火所二層用新瓦仔建築設有十庫外有段地闊五十尺長一百二十尺滿植果樹及小樹等又有草舍二間價銀五千五百元限期交清先交現金五千元倘有合意者請通線商量是禱

881 Union St. Phone High 2615

---

## 通信處

Chow Lee
1717
GouernmentSt.
Victoria, B.C.

南廣中醫學堂優等畢業生李鎮儒內外方脈寓域多利埠安和堂

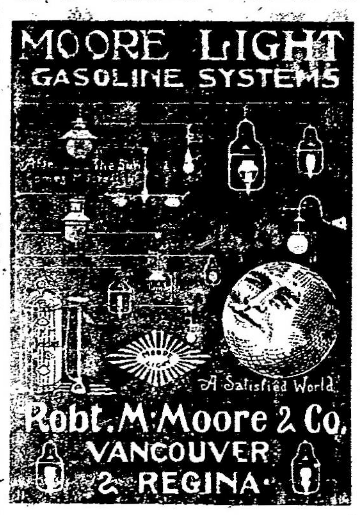
[illegible]

---

## ROBERT M. MOORE CO·

916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

### 光亮加士連燈



啓者本公司各款加士連燈久已馳名荷蒙華商顧均極讚許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈留意笠畢麼亞公司啓

---

## 云高 同仁堂 吧埠

HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER. B. C

本號專辦祖國土產鮮明熟藥膏丹丸散參茸玉桂委件選揀油米茶糖化粧妙品氈褥鞋襪送禮香鹼金銀信局快捷往返諸君光顧望垂青盼

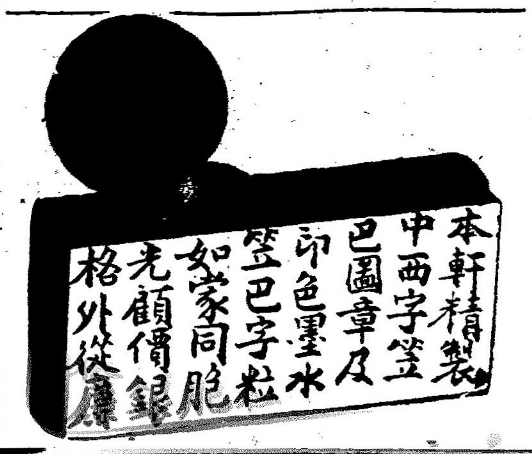
司理人 黃展雲 孫壽昆 披露

---

## 圖新軒

承印中西大小文件

HO SUN HING
Phone Sey. 1113
438 Main St. VANCOUVER, B. C



本軒精製中西字筌巴圖章及印色墨水筌巴字粒如家同胞光顧價格外從廉

---

## 昌興公司

CHONG HING CO.,
226 Georgia Street E.
VANCOUVER, B. C.

專辦坎屬農場出產蔬菜發行兼零沽本公司新裝大小自働貨車二輛兼接僑胞運載事業本公司貨車重量能載二噸餘搬運非常快捷特爲利便起見僑胞顧用之時間不論早晚均可應命且取價從廉如委託格外歡迎

▲喊線（矢磨）九五二四

司理 劉 金藏 卓揚 仝啓

---

## 中華自由快車公司

Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

啓者本公司自置專式自由快車專載客商遊車或往來各處遠近晝夜到便價亦常[illegible]惠顧[illegible]話來

▲電話（詩磨）四三八五
▲夜喊線（矢么）八九七八
▲車站在三盛連記門口第[illegible]京樓下

中華自由快車公司 吳國華謹啓

---

## ▲▲廣濟堂廣告

請線矢磨三六二七 本堂[illegible]告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今將到各省正道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精心製泡熟藥本堂新來伊始志在馳名仰蒙[illegible]顧價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字號來定貨從速

### ◉跌打吊瘀止痛散 每盒三元

跌打之症乃人生最不測之事亦世人多不能免無論操何工業偶爾失慎或跌傷壓傷棍傷初時不以爲意豈料瘀血積蓄無從消滅或曾服藥劑未渴盡除以致鬱結日深每遇天陰落雨痺痛即發時痛時止若不急爲調治寔爲貽患終身凡係跌打瘀血未清者急用此散和酒蒸熱敷於患處定能散瘀全愈永無復發無論遠近跌打均能合用

雲高華埠
廣濟堂
KWONG CHAI TONG
4 CANTON ST.
VANCOUVER, B.C.
林弼臣跌打藥水

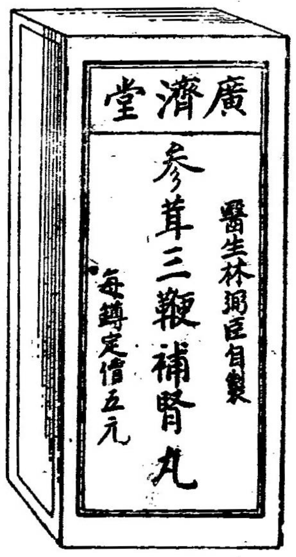
注意護身 注意全寶

### ◉跌打散瘀止痛藥水 每樽[illegible]

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料浸製加以百草藥汁與酒質配合而成最治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗甚效如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水搽擦患處須要用些微力按擦亦不可用力太猛每日擦三次自然消腫止痛全愈倘若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥水敷在患處立即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋滴於棉上定能生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清而瘀血閉塞於血道每遇天陰將雨痛腫復發者宜用滚水和勻此藥水以毛巾浸透敷於患處一陳再換使其藥味由此而入攻之舊積從此而消也



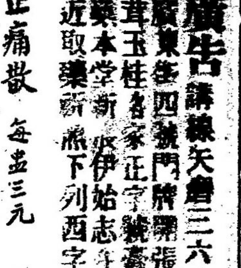
秘身要藥 請嘗試之

### ◉參茸三鞭補腎丸 每罇五元

夫國以民爲本人以壽爲先若個人具有強國之熱誠必要體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎爲命門之所繫正人身之首一機關也腎固則體魄強運籌偉捷益壽延年苟夫腎之不堅若不先爲培補則體魄衰微百病瑤生後患何堪設想本醫生有鑒於此爲利濟僑胞起見特爲精心研究製造此丸不寒不燥藥性和平嵩治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉夜夢遺精夜多小便便後返滴操工過勞四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智寗神強筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠爲衛生補腎活命之金丹也

---

## 曹統新 內外方脈



包醫跌打 炮傷刀傷 續筋駁骨 白濁芒菓 [illegible]

[illegible]

本醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方書僑各僑胞或者遠年頑痼惡疾等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及路途遙隔難來就診者可將病源自起至今逐一列明信內并列住址寄來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上決不延悞 寓舊金山大埠昃臣街牌七百二十六號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

### ○○我唔信敢就要劏

啓者弟患小腹刺痛掬氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院劏割如不劏恐難保命惟弟眼見有鄉里劏死者故不甘願入醫院轉求曹統新先生診治知其爲柬血症用藥打出其瘀血其病安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞審慎求醫可也

大埠昃臣街七百三十號四層十號房新安徐書上言

### ○○可憐斷脚

啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘汽車無意撞仆小孩在地霎時吃驚徬徨無措立即車入醫院用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義[illegible]出醫費請曹統新先生賓舍調理九次共計二十天幸小兒全愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生駁骨之功焉

寓屋崙八街三百八十九號二層五號增城伍燿光拜啓

### ○○幸遇良醫能益壽

弟逾花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定處霜飽受雨雪紛淋猶幸賤體向稱粗安誰料今春初覺暈眩咳嗽全身骨痛口乾無液飲食不思繼而裏急後重不停痢疾入虛羸短氣呼吸不能接續腰重如帶五千錢舉足難行百步形容日削百病叢生自思壽元夠額迫得出埠父子兄弟相見幸宗叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復能康健特登報端以表曹先生益壽之功焉

寓大埠昃臣街六百七十四號三層九號營邑劉[illegible]上言

### ○○顯出我華醫手段

弟在稀爹士度埠務爹士度大旅館做工因用上落升降機失足由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主立報燕梳館燕梳館即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治理三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又住夾底暑能移步其燕梳館嫌搖日子補工食過多着弟出埠用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要入醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘元始能妥當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費回念一醫未愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一醫數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形求曹統新先生解決此大事弟意以爲先生能醫則自携醫費以愈爲喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳館與其總理磋商決用唐藥該公司允肯願支藥費先生遂出其手段先行整正脚眼骨來投內服外敷僅醫兩月步履安然如常操作似此看之我華醫理跌打用本固輕功效又快較勝西人多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉

寓務爹士度埠廣東台山五十墟龍頸村馬[illegible]